

19 Wilhelm Kienzl  
Johannes schläft (*Der Evangelimann*)

Johannes schläft,  
doch schwere Träume quälen ihn.  
Krank ist sein Leib,  
doch kränker noch die Seele.  
Wenn er  
des Bruders Namen stöhnend ruft,  
so ahn' ich Schreckliches!  
Nicht wag' ich's auszudenken.

Ein Trost ist's mir,  
dass ich ihn pflegen darf, den Freund,  
der siech zurückgekehrt  
nach wanderreichem Leben.  
Und du, Mathias,  
ob du noch auf Erden weilst?

Ob je der Welt  
sich deine Unschuld offenbart,  
so wie sie klar vor meiner Seele steht?!

O schöne Jugendtage  
mit eu'rem stillen Glück,  
in wehmutsvollem Sehnen  
denk' ich an euch zurück;  
denk' an den Klang der Glocken,  
den Sang vom Kirchenchor;  
wie weit entferntes Rauschen  
berühren sie mein Ohr.  
Gedenk' der trauten Stätte,  
wo meine Wiege war,  
des Häuschens, wo gewaltet  
das liebe Elternpaar.

Ach kehrtest du mir wieder  
in deiner Herrlichkeit!  
dich rufen meine Lieder,  
o wonnesel'ge Zeit!

Johannes is sleeping,  
but he's tormented by terrible dreams.  
His body is sick,  
but sicker still his soul.  
When he  
groaningly calls out his brother's name,  
I have a dreadful suspicion!  
I don't dare imagining it.

It's a comfort to me  
that I may care for him, the friend,  
who returned sickly  
after a life full of wandering.  
And you, Mathias,  
wondering if you're still on earth?

If to the world  
your innocence will ever be revealed,  
as it stands clearly before my soul?!

Oh beautiful days of youth  
with your quiet happiness,  
wistfully longing  
I think back to you all;  
think of the sound of the bells,  
the singing of the church choir;  
like distant roaring  
they touch my ear.  
Remember the familiar place,  
where my cradle had been,  
of the little house,  
the dear parents had presided over.

Oh if you came back to me  
in your glory!  
my songs call to you,  
oh joyous time!